

Sajtóközlemény

Német színek / Goethe-ősz

Budapest, 2010. október 5.: A megszokottnál is színesebb programsorozattal folytatódnak a budapesti Goethe Intézet idei rendezvényei. 200 éve jelent meg a SZÍNTAN, Goethe gigantikus, máig aktuális műve. „Goethe nyomán újabb és újabb német színeket szeretnénk tenni a magyar kultúrafogyasztók palettájára” – fogalmaz Gabriele Gauler igazgató. Újdonságok, sztárvendégek, széles körű együttműködéssel megvalósuló programok és művek – ezt kínálja a Goethe-ősz.

„Változatos, színes, mi több: izletes rendezvényekkel várja a Goethe Intézet az érdeklődőket” – fogalmaz sejtelmesen Gabriele Gauler igazgató. Az intézet őszi kínálatában egyaránt akad könnyen hozzáférhető és nehezen feltörhető, színes, monochrom és fekete-fehér példány. „A rendkívül gazdag német kulturális kínálatot sokszínű program tükrözi vissza idén ősszel Magyarországon – füzi hozzá. A balkáni háború máig ható drámai következményeinek filmes feldolgozásától a magyar irodalom európai sikereiig, a Bauhaus-építészet pécsi nyomainak felfedezésétől a különleges színházi és zenei produkciókon keresztül a művészet és a tudomány határterületéig sokféle műfajban csemegézhet közönségünk.” Mindez nem is fér el a Ráday utcai intézmény falai között, ezért a Goethe Intézet számos külső helyszínen, együttműködő partnerekkel és társrendezvényekkel lép színre. A ’mit, mikor, hol lesz’ kérdéseire az intézet honlapján a www.goethe.de/rendezvenyek címen kapunk választ.

Az első erős színhatást Johann Wolfgang von Goethe színelmélete szolgáltatja. A weimari mester, akinek a színekkel kapcsolatban kifejtett gondolatai és kísérletei máig inspiráló erővel bírnak, a „Faust” mellett az 1810-ben megjelent „Színtan” című, több mint 1400 nyomtatott oldalnyi monumentális művére volt a legbüszkébb. S hogy joggal, azt bizonyítja egyebek között a mű mai értelmezésére kiírt kortárs grafikai pályázatra beérkezett több mint 130 munka, melyek legjobbjaiból novemberben nyílik majd kiállítás. A „Színtan” elméleti hatását azonban már a napokban tudományos kerekasztal és művészeti konferencia értékeli.

Idén 15 éves az Intézet kortárs német filmeket bemutató fesztiválja, a SZEMREVALÓ, melynek budapesti vetítéseit október 6-án Gryllus Dorkával nyitja Fatih Akin „Soul Kitchen” című mozija. Először lesz látható Magyarországon a berlini muszlim fiatalokról nyíltan beszélő „Saháda”, Burhan Qurbani mozija, miként Hans-Christian Schmidt „Vihar” című balkáni politikai drámája is. A www.goethe.de/szemrevalo oldal pontosan jelzi a bemutatókat és a sztárvendégekkel való találkozás lehetőségeit. A legjobb azonban pécsieknek lesz, hiszen az Apolló moziban október 14-étől az összes fesztiválos filmet ingyen vetítik. Ajándék ez a kulturális fővároslakóknak és az arra tévedőknek.

Az Ultrahang Fesztivál döngős alternatívákat vonultat fel az Atom Heart, Guido Möbius, Group Show, Derek Holzer és mások részvételével a Merlinben. Ezzel szinte egyidőben szólal meg Magyarországon először Stockhausen a nap 24 órájának zenei feldolgozó „Hang” című ciklusának két része a kölni musikFabrik előadásában, amiért viszont ismét Pécsre kell utazni. Ugyancsak a kulturális fővárosban, a Jazzbridge Fesztivál keretében lép fel az idei év bizonyára legkülönlegesebb új formációja, a Schiefel-Daerr-Lukács-Szandai kvartett. „A nem mindennapi ének-zongora-cimbalom-bőgő kombináció eksztatikus zenei utazásra viszi a hallgatóságot, miközben ékesen bizonyítja, hogy a kulturális sokszínűség valóságos, létező

érték” – így Nagy Márta, az intézet kulturális osztályának vezetője. Ez a friss hang és a kultúrák közötti vándorlás a védjegye a legendás Pina Bausch budapesti projektjéről megemlékező fotókiállításnak a budapesti Művész moziban, miként a jelentőségében hozzá mérhető Sasha Waltz and Guests „D’avant” című táncestjének is, ahol *„ének és tánc azonos súllyal válik színpadi nyelvvé”* – fűzi hozzá az igazgatónő. A kortárs német színház a valóság erős árnyait hozza el a Trafóba a dokumentarista színházak legismertebb képviselője, a Rimini Protokoll négy kairói műezzin sorsát ábrázoló darabjával.

Az intézet a német kiadók karöltve hűségesen menedzseli a magyar irodalmat is. *„Sokszor a német fordítás jelenti a belépőt egy tágasabb világirodalmi térbe”* – összegzi Nagy Márta. A vágyott siker nyomvonalát a Goethe Intézet őszi programjában Krasznahorkai László példatára szolgáltatja, aki német, spanyol és lengyel fordítója társaságában beszélget a „Berlin Brücke”-díj kapcsán. A „Kiadói metropoliszok” pódiumbeszélgetésén pedig hat berlini író és kiadók töltik fel kortárs német irodalmi akkumulátorainkat.

Az őszi szín- és programfolyam rendezvényszervezői mesterfogással, egy újabb érzékszervünk megszólításával zárul a Goethe-ősz: *„Egy ferencvárosi csokoládé-manufaktúra segítségével bele is kóstolhatunk majd a goethei színpadba”* – nyilatkozza mosolyogva Gabriele Gauler.

Az intenzív kultúraszervezés nem marad hatás nélkül: idén ősszel 10 százalékkal többen iratkoztak be a Goethe Intézet német nyelvtanfolyamaira. A némettanítást és annak módszereit is népszerű csomagokba rendezte az intézet: Hanzi nyuszi az óvodásokat és kisiskolásokat szólítja meg, a Deine Stimme projekt pedig saját dalszövegek írásával vezeti be a német mediális világba a virtuóz nyelvtudásra vágyókat. Nyár óta elérhető az interneten a nyolc európai ország húsz iskolájában németül tanuló diákok szerkesztésében megjelenő német nyelvű elektronikus újság, a KLICK.

A Goethe Intézet, mint ismeretes, globális hálózat: a világ 91 országában 136 intézet működik, további 13 pedig Németországban található. Mintegy 2800 munkatársa a nyelvtanfolyamok mellett évi 5000 kulturális programot szervez, mely révén hatékony információ- és kultúracserét valósítanak meg az anyaország és vendéglátó országaik között. A budapesti intézet 1988-ban jött létre. 2009-ben 1500-an tanultak németül nyelvtanfolyamain, és mintegy 170 kulturális programja volt. Az intézet honlapja segíti a nyelvtanulókat és a nyelvet tanítókat, eligazodást nyújt a könyvtár kínálata és a kulturális programok között, emellett aktuális tartalmi ajánlót kínál a sajtó részére is.

További információk:

Dr. Nagy Márta

kulturális szakreferens

nagy@budapest.goethe.org

+ 36 1 3744075

+ 36 70 3243968